

打响上海文化品牌

夏天奔上博 看“法老雕像”

全球最大规模
古埃及文物出境展将来沪



本报讯(记者 乐梦融)图坦卡蒙、阿蒙涅姆赫特三世、拉美西斯二世等法老雕像将在这个夏天抵达上海。埃及国宝集结亮相上海博物馆,将创造有史以来全球最大规模、亚洲最高等级的古埃及文物出境展,也将开创上海博物馆1952年以来规模最大的特展。

当地时间2月25日,上海市文化和旅游局党组成员、上海博物馆馆长褚晓波与埃及最高文物委员会秘书长穆斯塔法·沃兹里在埃及首都开罗签约,宣告埃及最高文物委员会与上海博物馆将共同举办这场“金字塔之巅:古埃及文明大展”,这是中国博物馆机构与埃及政府在古代文明展览领域首度直接合作。

今年7月19日至明年8月17日,“金字塔之巅:古埃及文明大展”将在上海博物馆人民广场馆舍呈现,展期逾一年之久,其中超过95%的文物首次来到亚洲,上海博物馆人民广场馆将贯通一楼所有展厅,这在建馆历史上前所未有。

沃兹里介绍,本次展览囊括了787件古埃及文明不同时期的文物,重磅展品将包含图坦卡蒙(见左上图)、阿蒙涅姆赫特三世以及拉美西斯二世等法老雕像,成套木乃伊棺,女王金饰以及萨卡拉地区新发现的彩绘木棺、动物木乃伊和雕像等,这些文物精选自埃及多家博物馆。此外还将有

一批埃及最高文物委员会考古队在萨卡拉地区取得的最新发掘成果在展览中呈现。

展览通过“法老的国度”“萨卡拉的秘密”“图坦卡蒙的世界”三个专题展开独立叙事。“法老的国度”将讲述一部浓缩的古埃及文明通史,并选择多件中国古代文物与之对比展陈,以展示人类文明的多样性和共通性。“萨卡拉的秘密”聚焦2020年全球十大考古发现——萨卡拉出土的彩绘木棺、动物木乃伊及猫神庙遗址,首次系统公布埃及考古队近十多年来在该地区自主考古取得的重大发现,这也将是揭示萨卡拉秘密的全球首展。“图坦卡蒙的世界”则以法老图坦卡蒙为线索,探究其所处时代的社会变革与信仰转变。

上博为展览改造启用人民广场馆一楼三个展厅,在总面积达3000平方米的展陈空间中,通过展览叙事、文物陈列与数字技术,打造沉浸式观展体验。褚晓波表示,此次展览是上博“对话世界”文物艺术系列的第四个大展,也是上博自1952年建馆以来规模最大的特别展览。希望通过展览进一步推进世界文明交流互鉴,共同开创世界各国和地区人文交流、文化交融、民心相通新局面。

埃及旅游和文物部部长艾哈迈德·伊萨、中国驻埃及大使馆公使衔文化参赞兼开罗中国文化中心主任杨荣浩等出席并见证这一重要的中埃文化交流项目签约。

图坦卡蒙、阿蒙涅姆赫特三世、拉美西斯二世等法老雕像将在这个夏天抵达上海。埃及国宝集结亮相上海博物馆,将创造有史以来全球最大规模、亚洲最高等级的古埃及文物出境展,也将开创上海博物馆1952年以来规模最大的特展。

当地时间2月25日,上海市文化和旅游局党组成员、上海博物馆馆长褚晓波与埃及最高文物委员会秘书长穆斯塔法·沃兹里在埃及首都开罗签约,宣告埃及最高文物委员会与上海博物馆将共同举办这场“金字塔之巅:古埃及文明大展”,这是中国博物馆机构与埃及政府在古代文明展览领域首度直接合作。

今年7月19日至明年8月17日,“金字塔之巅:古埃及文明大展”将在上海博物馆人民广场馆舍呈现,展期逾一年之久,其中超过95%的文物首次来到亚洲,上海博物馆人民广场馆将贯通一楼所有展厅,这在建馆历史上前所未有。

沃兹里介绍,本次展览囊括了787件古埃及文明不同时期的文物,重磅展品将包含图坦卡蒙(见左上图)、阿蒙涅姆赫特三世以及拉美西斯二世等法老雕像,成套木乃伊棺,女王金饰以及萨卡拉地区新发现的彩绘木棺、动物木乃伊和雕像等,这些文物精选自埃及多家博物馆。此外还将有

一批埃及最高文物委员会考古队在萨卡拉地区取得的最新发掘成果在展览中呈现。

展览通过“法老的国度”“萨卡拉的秘密”“图坦卡蒙的世界”三个专题展开独立叙事。“法老的国度”将讲述一部浓缩的古埃及文明通史,并选择多件中国古代文物与之对比展陈,以展示人类文明的多样性和共通性。“萨卡拉的秘密”聚焦2020年全球十大考古发现——萨卡拉出土的彩绘木棺、动物木乃伊及猫神庙遗址,首次系统公布埃及考古队近十多年来在该地区自主考古取得的重大发现,这也将是揭示萨卡拉秘密的全球首展。“图坦卡蒙的世界”则以法老图坦卡蒙为线索,探究其所处时代的社会变革与信仰转变。

上博为展览改造启用人民广场馆一楼三个展厅,在总面积达3000平方米的展陈空间中,通过展览叙事、文物陈列与数字技术,打造沉浸式观展体验。褚晓波表示,此次展览是上博“对话世界”文物艺术系列的第四个大展,也是上博自1952年建馆以来规模最大的特别展览。希望通过展览进一步推进世界文明交流互鉴,共同开创世界各国和地区人文交流、文化交融、民心相通新局面。

埃及旅游和文物部部长艾哈迈德·伊萨、中国驻埃及大使馆公使衔文化参赞兼开罗中国文化中心主任杨荣浩等出席并见证这一重要的中埃文化交流项目签约。

图坦卡蒙、阿蒙涅姆赫特三世、拉美西斯二世等法老雕像将在这个夏天抵达上海。埃及国宝集结亮相上海博物馆,将创造有史以来全球最大规模、亚洲最高等级的古埃及文物出境展,也将开创上海博物馆1952年以来规模最大的特展。

当地时间2月25日,上海市文化和旅游局党组成员、上海博物馆馆长褚晓波与埃及最高文物委员会秘书长穆斯塔法·沃兹里在埃及首都开罗签约,宣告埃及最高文物委员会与上海博物馆将共同举办这场“金字塔之巅:古埃及文明大展”,这是中国博物馆机构与埃及政府在古代文明展览领域首度直接合作。

今年7月19日至明年8月17日,“金字塔之巅:古埃及文明大展”将在上海博物馆人民广场馆舍呈现,展期逾一年之久,其中超过95%的文物首次来到亚洲,上海博物馆人民广场馆将贯通一楼所有展厅,这在建馆历史上前所未有。

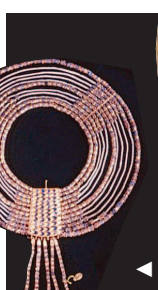
沃兹里介绍,本次展览囊括了787件古埃及文明不同时期的文物,重磅展品将包含图坦卡蒙(见左上图)、阿蒙涅姆赫特三世以及拉美西斯二世等法老雕像,成套木乃伊棺,女王金饰以及萨卡拉地区新发现的彩绘木棺、动物木乃伊和雕像等,这些文物精选自埃及多家博物馆。此外还将有

一批埃及最高文物委员会考古队在萨卡拉地区取得的最新发掘成果在展览中呈现。

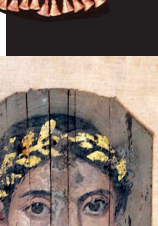
展览通过“法老的国度”“萨卡拉的秘密”“图坦卡蒙的世界”三个专题展开独立叙事。“法老的国度”将讲述一部浓缩的古埃及文明通史,并选择多件中国古代文物与之对比展陈,以展示人类文明的多样性和共通性。“萨卡拉的秘密”聚焦2020年全球十大考古发现——萨卡拉出土的彩绘木棺、动物木乃伊及猫神庙遗址,首次系统公布埃及考古队近十多年来在该地区自主考古取得的重大发现,这也将是揭示萨卡拉秘密的全球首展。“图坦卡蒙的世界”则以法老图坦卡蒙为线索,探究其所处时代的社会变革与信仰转变。

上博为展览改造启用人民广场馆一楼三个展厅,在总面积达3000平方米的展陈空间中,通过展览叙事、文物陈列与数字技术,打造沉浸式观展体验。褚晓波表示,此次展览是上博“对话世界”文物艺术系列的第四个大展,也是上博自1952年建馆以来规模最大的特别展览。希望通过展览进一步推进世界文明交流互鉴,共同开创世界各国和地区人文交流、文化交融、民心相通新局面。

埃及旅游和文物部部长艾哈迈德·伊萨、中国驻埃及大使馆公使衔文化参赞兼开罗中国文化中心主任杨荣浩等出席并见证这一重要的中埃文化交流项目签约。



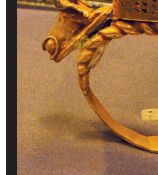
金项圈



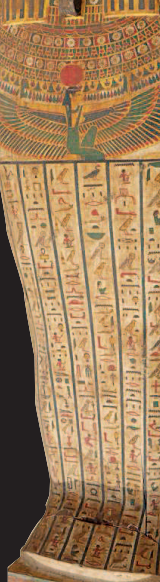
彩绘人形木棺



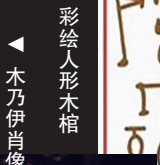
木乃伊肖像



阿赫荷太普王后手镯



彩绘人形木棺



木乃伊肖像



阿赫荷太普王后手镯

文化娱乐现象述评

还记得去年夏天那部金戈铁马的《封神第一部:朝歌风云》(下称《封神》)吗?

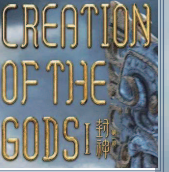
气势如虹地揽下超过26亿票房,并收获第36届中国电影金鸡奖最佳故事片大奖后,这部历时10年筹备、438天拍摄、有1.5万人次演员试镜的神话史诗大片正不断迈向世界。继在澳洲和北美陆续上映收获不俗口碑,2月10日和11日(龙年大年初一、初二),《封神》在法国超过140家影院同步上映,共放映近500场次,以中文原声(法语字幕)原汁原味讲述的中国神话故事获得了大多数法国观众的喜爱,不少场次一票难求。

《封神》的火爆离不开精良的制作。《封神》的场景之美,凝聚了制作团队10年的心血。从每一个视觉细节到整体美感,都凝聚了他们对中华文化的深深热爱和敬仰。电影中大量采用中国著名古建筑作为背景参考,使其充满了浓厚的中国特色,制作团队在人物形象和服装设计上也倾注了大量心血,使得每个角色的出场都让海外观众眼前一亮。但如果只论服化道水准高低和电影工业的先进程度,《流浪地球2》或许要比《封神》更胜一筹,但前者并没有在海外取得特别出色的票房和口碑。原因何在?

一则,是《封神》的电影字幕翻译得恰当地道,能够准确地传达当地的语境下传达电影台词想表达的意思。有海外华人网友称,在法国看了很多华语电影,《封神》的翻译是最地道的。据称,当地发行商为力求给当地观众呈现原汁原味的中国神话大片,尤其是让法国观众更容易了解中国故事,字幕翻译经历了12次修改,媒体点映结束后听取了意见,还修改了最后一次。

再则,《封神》虽然脱胎于中国传统神话故事,电影的宏大场面并没有减弱两个多小时的错综复杂的情节,尤其电影所表达的个体独立、父子关系、天地人伦等精神内涵,能够引起海外观众的情感共鸣。导演乌尔善表示,封神的神话故事是中华民族代代相传、集体创作,演变至今,不过,其中有些思维方式和价值取向已经过时,电影要用当代的视角去追溯、提炼和再表达,才能符合世界观众的期待。一些接受采访的法国观众表示,可以完全理解这部电影的内容和意义,也能看出其中所蕴含的中国传统文化和思想,特别是年轻观众在观影后纷纷表示,这部影片甚至比“漫威”电影还要精彩。可以说,《封神》在翻译精当之外,在一定程度上凭借其当代视角讲述的神话故事,减少了对外输出中的“文化折扣”。

本报记者 孙佳音



《封神》为何能征服法国观众

首部中国孵化上海出品的全英语原创音乐剧 《麦克白夫人》5月沪上首演

全英语原创音乐剧《麦克白夫人》就要来了,它将于5月9日在1862时尚艺术中心首演。这是上海文化广场“2022华语原创音乐剧孵化计划”首次孵化的一部“萌芽”在英国、创制在上海、中外演员共同担纲的音乐剧。

《麦克白夫人》打破了“华语原创音乐剧孵化计划”此前仅孵化“华语原创”的格局,把目光投向了世界。身处英国的音乐剧编剧及作曲詹姆斯·比尼和吉娜·乔治亚通过网络投稿送来的这部全新诠释的莎剧经典,引起文化广场的关注。他们邀约曾经执导过中国题材《赵氏孤儿》和莎剧经典《哈姆雷特》两部原创音乐剧的导演徐俊来“把脉”,最终决定孵化、扶持、打造这部具有国际气质的原创音乐剧。

徐俊透露,《麦克白》原作就为麦克

白夫人留下了多重迷雾。因此《麦克白夫人》是从这位神秘而复杂的女性的角度出发编织线索。不仅如此,全新的创作空间让我们可以突破镜框式舞台,进行开放和多维空间的实验,调动丰富的隐喻和象征配合演员的表演,赋予整个空间以生命,营造出剧中“清白即黑暗,黑暗即清白”的意向。

有着“德奥音乐剧女王”之称的荷兰籍演员玛雅·哈克福特领衔饰演麦克白夫人,西区版音乐剧《汉密尔顿》中汉密尔顿的饰演者英国演员卡尔·昆斯伯勒饰演麦克白,西区热度极高的演员理查德·卡森饰演麦克德夫,一直活跃在西区舞台和英国音乐节节目的优秀演员汤姆·希尔饰演班珂。来自中、荷、英三国的演员将以多样化的组合碰撞出无穷的火花。玛雅表示,从没想过会在中国遇

到如此多的艺术家“知己”和喜爱并支持自己的观众。“这是我舞台生涯的第35年,我遇见了‘麦克白夫人’,我十分珍惜这次机缘。在中国,一部全新的作品,一段全新的人生,一个崭新的世界等待我们一起去创造。”曾参与了该剧在西区的工作坊项目的卡尔说:“有机会来到中国创作演出,通过丰富的音乐元素包括说唱形式,将这个复杂的人物演绎出来,我感到非常幸福。”

作曲家金培达此次倾力担纲全剧音乐总监。他表示:“这是一部中西合璧的原创作品,采用西方流行音乐并且是全唱式的形式,国际化演员团队的共同合作极具潜力,也颇具挑战。非常期待我们能一同寻找音乐和戏剧之间的张力,以歌声塑造人物,以音乐传递能量。”

本报记者 朱光

